

## Japanese Studies Program @ York University

### AS/JP1000 6.0 Lesson 12: Conversation

---

A.

川の：<sup>かわ</sup> もしもし、こちらは川のともうしますが、リンさんいらっしゃいますか。

リン：<sup>かわ</sup> ああ、川のさん、リンです。しばらくですね。

川の：<sup>かわ</sup> ああ、リンさん、ごぶさたしました。お元気ですか。

リン：<sup>かわ</sup> ええ、おかげさまで、川のさんは。

川の：<sup>かわ</sup> あいかわらずいそがしくてこまりますが、<sup>なん</sup>何かやっております。ところで、できたら、<sup>こんしゅう</sup>今週ちょっとお会いしたいんですが、<sup>あ</sup>ごつごうはいかがでしょうか。

リン：<sup>ごご</sup> ああ、そうですね。午後はたいていひまですから、いつでもかまいませんよ。

川の：<sup>かわ</sup> そうですか。では、<sup>すいようび</sup>水曜日の<sup>さんじ</sup>三時ごろはいかがでしょうか。<sup>わたし</sup>私がそちらにうかがいますが。

リン：<sup>ま</sup> いいですよ。お待ちしています。その後で、<sup>あと</sup>ちょっとビールでも<sup>の</sup>飲みましょうか。

川の：<sup>ま</sup> いいですね。じゃあよろしくおねがいします。しつれいします。

リン：<sup>すいようび</sup> じゃあ、水曜日に。

---

B.

クリス：<sup>た</sup> もしもし、田むらさんのおたくですか。

まち子：<sup>た</sup> はい、田むらですが。

クリス： こちらはヨーク大学<sup>だいがく</sup>のクリス・ドランともうしますが、あき子<sup>こ</sup>さん  
(は)いらっしゃいますか。

まち子<sup>こ</sup>： はい、おります。しょうしょうお待ち<sup>ま</sup>下さい<sup>くだ</sup>。今<sup>いま</sup>かわります。

-----  
まち子<sup>こ</sup>： おねえさん、電話<sup>でんわ</sup>よ。

あき子<sup>こ</sup>： だれから。

まち子<sup>こ</sup>： クリス・ドランさん。

あき子<sup>こ</sup>： ああ、そう、ありがとう。

-----  
あき子<sup>こ</sup>： お待<sup>ま</sup>たせしました。あき子<sup>こ</sup>ですが。

クリス： ああ、あき子<sup>こ</sup>さん、同<sup>おな</sup>じ日本語<sup>にほんご</sup>のクラスのクリスです。元氣<sup>げんき</sup>。

あき子<sup>こ</sup>： ええ、ありがとう。クリスさんも。

クリス： ええ、何<sup>なん</sup>とか。ところできゆうな話<sup>はなし</sup>なんですが、今週<sup>こんしゅう</sup>の週<sup>しゅう</sup>まつ友だち<sup>とも</sup>  
のうちで小<sup>ちい</sup>さいパーティーがあります。一<sup>いっ</sup>しよに行<sup>い</sup>きませんか。土曜日<sup>どようび</sup>  
の晩七時<sup>ばんしちじ</sup>ごろからです。

あき子<sup>こ</sup>： すみませんが、土曜日<sup>どようび</sup>の晩<sup>ばん</sup>はちょっと。ほかにやくそくがあります。  
またさそって下<sup>くだ</sup>さい。

クリス： そうですか。今<sup>こん</sup>どはもうすこしはやくれんらくします。じゃあ、また  
クラスで。さようなら。

あき子<sup>こ</sup>： どうもありがとう。

---

C.

たけみ： もしもし、日<sup>に</sup>かしょうじですか。

うけつけ： はい、そうですが。

たけみ： こちらは外<sup>がい</sup>むしょうのたけみともうしますが、えいぎょうのライアンさん(を)おねがいしたいんですが。

うけつけ： はい、いつもおせわになっております。しょうしょうお<sup>ま</sup>待<sup>くだ</sup>ち下さい。

-----

うけつけ： もしもし、お<sup>ま</sup>待<sup>いま</sup>たせいたしました。あいにくライアンは<sup>いま</sup>今<sup>いま</sup>ちようど  
外<sup>がい</sup>出<sup>しゅつちゆう</sup>中<sup>な</sup>でございしますが、何<sup>なに</sup>かおことづけがございしますか。

たけみ： ああ、そうですか。それでは、たけみから<sup>でんわ</sup>電<sup>でん</sup>話<sup>わ</sup>があつたとおつたえ  
下<sup>くだ</sup>さい。また<sup>あと</sup>後<sup>あと</sup>でこちらかられんらくしますから。

うけつけ： 外<sup>がい</sup>むしょうのたけみさまですね。お<sup>でんわ</sup>電<sup>でん</sup>話<sup>わ</sup>は何<sup>なん</sup>ばんでしょうか。

たけみ： よろくな<sup>よんろくな</sup>な<sup>な</sup>きゅうぜろさん<sup>きゅうぜろさん</sup>いち  
四<sup>し</sup>六<sup>ろく</sup>七<sup>しち</sup>の九<sup>く</sup>〇<sup>まる</sup>三<sup>さん</sup>一<sup>いち</sup>です。よろしくおねがいします。

うけつけ： しつれいいたしました。

---

#### D.

シヨネカー： もしもし、プラザ・ホテルですか。

うけつけ： はい、プラザ・ホテルですが。

シヨネカー： へやをよやくしたいんですが、あいているでしょうか。

うけつけ： おとまりのごよていは。

シヨネカー： 来<sup>らい</sup>週<sup>しゅう</sup>の<sup>に</sup>日<sup>ちようび</sup>曜<sup>び</sup>日<sup>ど</sup>から<sup>ど</sup>土<sup>と</sup>曜<sup>ようび</sup>日<sup>び</sup>まで<sup>いっしゅうかん</sup>一<sup>いっ</sup>週<sup>しゅう</sup>間<sup>かん</sup>おねがいします。

うけつけ： はい、あいております。スモーキングでしょうか、ノンスモーキング

でしょうか。

ショネカー：ノンスモーキング(を)おねがいします。

うけつけ： しょうしょうお<sup>ま</sup>待<sup>くだ</sup>ち下さい。

-----  
うけつけ： お<sup>ま</sup>待<sup>ま</sup>たせ<sup>ひとばんいちまんはっせんえん</sup>いたしました。一晚一万八千円になりますが、よろしい  
でしょうか。

ショネカー：けっ<sup>にちようび</sup>こうです。日曜日はちょっとおそくなりますが、かまいませんか。

うけつけ： 何<sup>なんじ</sup>時<sup>じ</sup>でもけっ<sup>くだ</sup>こうでござ<sup>くだ</sup>います。クレジットカードのばんごうを  
おしらせ下さい。

ショネカー：ヴィザの<sup>にいさんいちぜろ よんはちななろく ぜろぜろごうきゅうにい</sup>二<sup>に</sup>三<sup>さん</sup>一<sup>いち</sup>〇、四<sup>よん</sup>八<sup>はち</sup>七<sup>しち</sup>六<sup>ろく</sup>、〇〇五九二です。

うけつけ： ありがとうござ<sup>ま</sup>いました。お待<sup>ま</sup>ちしております。

---

## E.

マーティン：きたさん、こ<sup>でんわ</sup>だ<sup>わ</sup>ま<sup>わ</sup>し<sup>わ</sup>ょう<sup>わ</sup>じ<sup>わ</sup>のみ<sup>わ</sup>た<sup>わ</sup>に<sup>わ</sup>さん<sup>わ</sup>の<sup>わ</sup>電<sup>わ</sup>話<sup>わ</sup>ば<sup>わ</sup>ん<sup>わ</sup>ご<sup>わ</sup>う<sup>わ</sup>(<sup>わ</sup>が<sup>わ</sup>)<sup>わ</sup>分<sup>わ</sup>か<sup>わ</sup>り<sup>わ</sup>  
ますか。

きた： すぐ<sup>わ</sup>分<sup>わ</sup>か<sup>わ</sup>り<sup>わ</sup>ますよ。み<sup>だいじ</sup>た<sup>だいじ</sup>に<sup>だいじ</sup>さん<sup>だいじ</sup>は<sup>だいじ</sup>大<sup>だいじ</sup>事<sup>だいじ</sup>な<sup>だいじ</sup>お<sup>だいじ</sup>き<sup>だいじ</sup>ゃ<sup>だいじ</sup>く<sup>だいじ</sup>さん<sup>だいじ</sup>だ<sup>だいじ</sup>か<sup>だいじ</sup>ら。あ<sup>だいじ</sup>あ、  
め<sup>にいよんはち さんごうぜろなな</sup>い<sup>にいよんはち さんごうぜろなな</sup>しがあ<sup>にいよんはち さんごうぜろなな</sup>った。二<sup>にいよんはち さんごうぜろなな</sup>四<sup>にいよんはち さんごうぜろなな</sup>八<sup>にいよんはち さんごうぜろなな</sup>の<sup>にいよんはち さんごうぜろなな</sup>三<sup>にいよんはち さんごうぜろなな</sup>五<sup>にいよんはち さんごうぜろなな</sup>〇<sup>にいよんはち さんごうぜろなな</sup>七<sup>にいよんはち さんごうぜろなな</sup>です。

マーティン：ないせんも<sup>わ</sup>分<sup>わ</sup>か<sup>わ</sup>り<sup>わ</sup>ますか。

きた： ないせんは<sup>か</sup>書<sup>か</sup>いて<sup>か</sup>ない<sup>か</sup>から、こ<sup>しゅ</sup>う<sup>しゅ</sup>かん<sup>しゅ</sup>手<sup>しゅ</sup>に<sup>しゅ</sup>聞<sup>しゅ</sup>いて<sup>しゅ</sup>下<sup>しゅ</sup>さい。

マーティン：どうもすみません。

きた： ぼくからもよろしくね。

マーティン：はい、そうつたえます。

---

F.

まどか： ここ(は)きれいでしずかなきっさてんねえ。

サンドラ： そうねえ。かんじ(が)いい(わ)ねえ。

ウェイター： いらっしゃいませ。<sup>なに</sup>何にいたしましょうか。

まどか： <sup>わたし</sup>私はコーヒー。

ウェイター： レギュラーですか、デキャフですか。

まどか： レギュラーおねがい。サンドラさんは。

サンドラ： <sup>わたし</sup>私はホットチョコレートをおねがいします。

ウェイター： かしこまりました。すぐお持<sup>も</sup>ちします。

まどか： サンドラさん、ケータイ(が)ある。<sup>わたし</sup>私の、バッテリーがなくなったの。

サンドラ： どうぞ、これ(を)つかって。

まどか： ありがとう。もう一人<sup>ひとり</sup> 友<sup>とも</sup>だちと待<sup>ま</sup>ちあわせをしているんだけど、電話<sup>でんわ</sup>ば  
んごう(は)<sup>なん</sup>何ばん。

サンドラ： <sup>よんいちろく</sup>四一六の<sup>はちさんにい</sup>八三二の<sup>ぜろいちよんごう</sup>〇一四五よ。

---

G.

くろ<sup>だ</sup>田： もしもし、さくまさんのおたくですか。

しらせ： いいえ、ちがいますよ。

くろ<sup>だ</sup>田： あ、すみません、<sup>ろくろくにい</sup>六六二の<sup>はちきゅうよんぜろ</sup>八九四〇じゃありませんか。

しらせ： いいえ、こちらはろくろくにい 六六二のはちきゅうよんきゅう 八九四九 ですよ。

くろ田だ： ああ、そうですか。どうもすみませんでした。

しらせ： いいえ。

---

[ごい] Vocabulary

あいかわらず	[AD]	'as usual'
あいにく	[AD]	'unfortunately'
あく	[VI]	'be vacant, empty, available'
うかがう	[VI]	'visit' [humble]
うけつけ	[N]	'receptionist'
えいぎょう	[N]	'business department'
おたく	[N]	'someone's home'
がいしゅつちゅう	[N]	'out (on business)'
がいむしょう	[N]	'ministry of foreign affairs'
かしこまりました	[VP]	'Certainly' [extremely formal]
かわる	[VI]	'switch, change'
かんじ	[N]	'feeling'
きっさてん	[N]	'coffee shop'
きゅう(な)	[AN]	'sudden'
クレジットカード	[N]	'credit card'
ケータイ	[N]	'cell phone'
こうかんしゅ	[N]	'operator'
ことづけ	[N]	'message'
ごぶさたする	[VI]	'have no contact for a long time'
さそう	[VT]	'invite, ask'
しずか(な)	[AN]	'quiet'
しばらく	[N]	'a long time'
しょうしょう	[AD]	'a little' [formal]
しらせる	[VT]	'tell, inform, let ... know'
せわ	[N]	'care'
だいじ(な)	[AN]	'important'
つかって(つかう)	[VT]	'please use'
つごう	[N]	'convenience, situation, schedule'
つたえる	[VT]	'tell, inform'

できたら	[AD]	'if possible'
デキャフ	[N]	'decaffeinated coffee'
ところで	[AD]	'by the way'
とまり	[N]	'stay'
ないせん	[N]	'extension'
なにか	[AD]	'some/any'
なんとか	[AD]	'somehow'
まちあわせ	[N]	'date' (o suru)
めいし	[N]	'name card, calling card'
もうす	[VT]	'say' [humble]
もしもし	[INT]	'hello'
バッテリー	[N]	'battery'
はなし	[N]	'story, business'
ばんごう	[N]	'number'
ホットチョコレート	[N]	'hot chocolate'
やくそく	[N]	'engagement, promise'
やる	[VT]	'do in general'
よてい	[N]	'plan'
よやくする	[VT]	'reserve, make a reservation'
レギュラー	[N]	'regular coffee'
れんらくする	[VI]	'contact, get in touch with'